Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 39

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 39 Bern, Samstag 16. Februar 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, samedi 16 février 1952 **No 39**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Chemie GmbH., Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (365)

Gemeinschuldnerin: Terpis AG., Import, Export, Handel und Vertretungen in Waren aller Art, Limmatquai 2, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. März 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (366²)

Gemeinschuldner: Flücker Albert Hans, geb. 1902, von Genf, Bijoutier, wohnhaft Baurstrasse 38 in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Albert Flücker, Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren, Poststrasse Nr. 4, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Februar 1952, 14¼ Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Das Konkursamt beantragt den Gläubigern, die vorhandenen Bijouteriewaren und das Ladenmobiliar raschmöglichst freihändig zu verkaufen. Für den Fall, dass die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wäre, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis dahin schriftlich, oder an der Versammlung selbst, dagegen opponiert.
Eingabefrist: bis 17. März 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (367²)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Gass & Co., Bauunternehmung, Wehntalerstrasse 23, Zürich 6, nunmehr Ueberlandstrasse 360, Zürich 11.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Februar 1952, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
Eingabefrist: bis zum 17. März 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Turbenthal* (156¹)

Gemeinschuldner: Segalla Arthur, geb. 1899, Velos und mechanische Werkstätte, von und in Wila.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Januar 1952, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Ochsen», in Wila.
Eingabefrist: bis 23. Februar 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (360)

Gemeinschuldnerin: Einkaufsgenossenschaft «Der Weg», Zukunftstrasse 50, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1952.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 7. März 1952.
NB. Dieses zuerst mangels Aktiven eingestellte Konkursverfahren gelangt nun zur Durchführung, nachdem ein Gläubiger den verlangten Kostenvorschuss geleistet hat.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (368)

Gemeinschuldner: Bächler Kaspar Josef, 1912, Kaufmann, Dersbach-Risch, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der Firma «Leinenhaus C. J. Bächler», in Rorschach.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 8. März 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (389)

Failli: Lecoultre Charles, agence immobilière et d'affaires, rue de la Croix-d'Or 29, Genève.
Propriétaire des immeubles suivants: sur ville et commune de Genève, section Plainpalais: de la parcelle 1102, feuille 54, avec bâtiment No 204 servant de logements (rue de la Ferme 14).
Date de l'ouverture de la faillite: 17 janvier 1952.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 14 février 1952.
Délai pour les productions: 7 mars 1952; pour l'indication des servitudes: 7 mars 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (369²)

Ueber Schmid Anton, geb. 1914, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), Seebacherstrasse 14, Zürich 11 (Inhaber der Einzelfirma Anton Schmid, Vermittlung von Bau- und Abfallholz sowie Baumaschinen, Zürich 11), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Februar 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. Februar 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Februar 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (361)

Gemeinschuldnerin:
Firma Nufiag, Nährmittel- und Fettindustrie AG., Bern.
Datum der Eröffnung: 8. Januar 1952.
Depositionsfrist: 26. Februar 1952.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse wird vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (390)

Gemeinschuldner: Salvetti-Villiger Lorenzo, Mittlere Strasse Nr. 178, Inhaber der Firma «L. Salvetti», Handel mit Bildern und Teppichen, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1952.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Februar 1952.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 26. Februar 1952. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (370)

Ueber Weiss-Hunziker Eugen, 1915, Taxibetrieb, Baslerstrasse 36, Allschwil, ist am 14. Januar 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters vom 5. Februar 1952 aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung dieses Konkurses verlangt und gleichzeitig Fr. 300 Kostenvorschuss (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), leistet, gilt dieses Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (354)

Failli: Chevalley Reynold, représentant, les Asters, à Leysin.
Date du prononcé: 11 janvier 1952.
Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 26 février 1952; sinon, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (371)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Im Konkurse über Kocher-Lauchenauer Alfred, Handlung, Zäziwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Anfechtungsfrist: bis und mit 26. Februar 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (362)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Im Konkurse über Sulzener Emil, 1924, Möbelhändler, Marktgasse 3, Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 26. Februar 1952, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert obiger Frist beim obengenannten Konkursamt zu stellen.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (363)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Ryser Hans, Schreinerei, Hulligen-Dürrenroth.
Anfechtungsfrist: bis und mit 26. Februar 1952.

Kt. Schwyz *Konkursamt Höfe, Wollerau* (372)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Meier Fritz, Metzgerei und Schweinezüchterei, Freienbach (Schwyz).
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 28. Februar 1952.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (373)

Failli: Riedo Théodore, boulangerie, épicerie, à Matran.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (374)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Titliswerk AG., Kühlschrankfabrik, Hallwil.
Anfechtungsfrist: bis 26. Februar 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Oron* (355)

Modification de l'état de collocation

Failli: Décosterd Samuel, scierie, Montpreveyres.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (391)

Failli: Baeriswyl Emile, camionneur, La Praille-Carouge/Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Est également déposé: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (392)

Faillie: Succession répudiée de Bouché Marc-Marcel, q. v. commerçant, rue Grenus 13, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (375)

Gemeinschuldnerin: Buser W. & Co., Maschinen- und Werkzeugbau, Horgen.
Datum des Schlusses: 8. Februar 1952.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (376)

Failli: Meuwly Roger, boulanger, ci-devant à Albeuve.
Date de la clôture: 12 février 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (377)

La liquidation de la faillite de Maulaz Charles, ingénieur-chimiste, ci-devant Le Grand Chalet, à St-Sulpice, actuellement sans domicile connu, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Morges, rendue le 11 février 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (393/4)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 8 février 1952:

1. Ambühl Joseph, restaurateur, avenue Henri-Dunant 15, Genève;
2. Vessaz Philippe, primeurs et graines, Chêne-Bougeries 21, Genève.

Ces faillis ont été déclarés excusables.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (356)

Avviso d'incanto unico

Rogatoria N° 1711.
Incarto N° 5327.

Fallimento: Crivelli Plinio, fu Camillo, La Chaux-de-Fonds.
Beni da realizzare nel comune di Sessa: Casa agreste e rustici di cui ai numeri di mappa 40a, 41a, 49, 40b, 41b.
Valore complessivo di stima: 841 fr.
Data e luogo dell'incanto: 18 marzo 1952, ore 15, presso l'Ufficio esecuzione e fallimento di Lugano (via A. Ciseri 2).
Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 6 marzo 1952.

Lugano, il 11 febbraio 1952.

Ufficio esecuzioni e fallimenti.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (357)

Schuldnerin: Firma Sebawag AG., Parkring 12, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Herbert Gross, Münzplatz 3, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 5. Februar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, vom 5. Februar 1952 an.
Sachwalter: Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 7. März 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 5. Februar 1952) schriftlich beim Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. April 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Sprohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.
NB. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor. Die Wahl der gesetzlichen Organe (Gläubigerausschuss, Liquidator) findet an der Gläubigerversammlung statt.

Kt. Zürich *Konkurskreis Uster* (380)

Schuldner: Widmer Otto, geb. 1905, Autogarage, Winterthurerstrasse Nr. 5, Uster.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 9. Februar 1952.
Dauer der Nachlaßstundung: 3 Monate.
Sachwalter: Dr. Hans Berchtold, Rechtsanwalt, Zürichstrasse 1, Uster.
Eingabefrist: 7. März 1952. Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Februar 1952, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 31. März 1952, 14.30 Uhr, im Hotel «Usterhof», Uster.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (381)

Schuldner: Herzog Paul, Damenkonfektion und Wäsche, Bahnhofstrasse, Interlaken.
Bewilligung der Stundung durch den Gerichtspräsidenten Interlaken I: 9. Februar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Willy Zwahlen, in Fa. W. Zwahlen & Co., Buchhaltungsbureau, Interlaken.
Eingabefrist: 5. März 1952. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen, berechnet auf den 9. Februar 1952, innert der Eingabefrist schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Das Datum der ersten Gläubigerversammlung wird später bekanntgegeben.

Kt. Luzern *Konkurskreis Kriens-Malters* (358)

Schuldner: Schmid Fridolin, Möbelwerkstätte, Reussbühl-Emmenbrücke (Gemeinde Littau).
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens: 6. Februar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 6. Juni 1952.
Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse Nr. 47, Luzern.
Eingabefrist: bis spätestens 7. März 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf 6. Februar 1952, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. April 1952, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zollhaus», Emmenbrücke.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Thierstein* (378)

Schuldner: Hoch Hans, Plattenleger, Breitenbach.
Datum der Stundungsbewilligung: 30. Januar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalterschaft: Betreibungsamt Thierstein, in Breitenbach.
Eingabefrist: bis und mit 6. März 1952. (Die Forderungen sind Wert 30. Januar 1952 anzugeben.)
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1952, 15 Uhr, im Amthaus in Breitenbach.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (382)

Débiteur: Barman Henri, d'Alexis, Café de la Place, Troistorrents.
Date du jugement du juge-instructeur du district de Monthey: 8 février 1952.
Durée du sursis: 4 mois. Echéance: 8 juin 1952.
Commissaire au sursis: Me Jos.-M. Detorrenté, préposé, Monthey.
Délai pour les productions: 20 jours. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau, art. 300 L. P.
Assemblée des créanciers: mercredi 26 mars 1952, à 15 heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey, en la salle annexe du Café-restaurant.
Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'Office des poursuites de Monthey (téléphone 4 22 06).

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Laufen* (364)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Laufen ist die dem Schmidlin-Marti Theo, Kistenfabrikant, Wahlen, bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, also bis und mit 13. April 1952, verlängert worden.

Laufen, den 12. Februar 1952.

Der Sachwalter: Hans Hofer, Notar.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Bülach* (383)

Das Bezirksgericht Bülach hat die dem Hermann Heinrich, Schaffhauserstrasse 101, Glattbrugg-Opfikon, am 11. Oktober 1951 bewilligte Nachlaßstundung mit Beschluss vom 24. Januar 1952 zufolge Rückzuges des Stundungsgesuches widerrufen. Mit dieser Bekanntmachung fallen die Wirkungen der Stundung dahin.

Bülach, den 12. Februar 1952.

Namens des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Werdenberg* (384)

Die Verhandlung über den von Frei Adolf, Zimmermann, Buchs, früher in Widnau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Donnerstag, den 28. Februar 1952, nachmittags 15 Uhr, am Rathaus, in Buchs (St. Gallen), statt.

Buchs, den 13. Februar 1952. Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (385)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 29 février 1952, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Lanier Eugène, fourreur, rue de la Confédération 6, à Genève, actuellement rue Neuve du Molard 8, à ses créanciers.

Tribunal de première instance: H. Pugin, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L.P. 306, 308.)

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Sierre* (379)

Le juge-instructeur du district de Sierre rend notoire qu'en séance du 31 janvier 1952 il a refusé l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Cina Rodolphe, menuisier, à Sierre. Le débiteur sera déclaré immédiatement en faillite si un créancier le requiert dans les dix jours dès la présente publication (art. 309 L.P.F.).

Sierre, le 13 février 1952. Ed. Bagnoud.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (386)

Nachlassvertragsbestätigung

Mit Beschluss vom 9. Januar 1952 hat das Bezirksgericht Winterthur den von Thurnheer W. und Thurnheer W. & Cie., beide wohnhaft Grünweg 15 in Winterthur, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit teilweiser Vermögensabtretung im Sinne von Art. 316 a ff. SchKG gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Winterthur, den 13. Februar 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der a. o. Substitut: Dr. Schaumann.

Kt. Bern *Konkurskreis Laupen* (388)

Verteilungsliste mit Nachlassvertrag

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Herren
Fankhauser-Oppliger Walter, und
Fankhauser-Steiner Walter,
gewesene Wirte und Landwirte, «Bären», Münchenwiler, liegt die Verteilungsliste zur Einsichtnahme durch die Gläubiger im Bureau des Unterzeichneten auf. Sie erwächst nach Ablauf von 20 Tagen in Rechtskraft.

Laupen, den 14. Februar 1952.

Namens der Nachlassliquidation,
der Beauftrage: Dr. E. Freiburghaus, Fürsprecher und Notar.
Laupen.

Kt. Luzern *Konkurskreis Kriens-Malters* (359)

Schlussabrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des
Schaller-Starke Theodor, Tabakversand, Littau,
liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste ab 16. Februar 1952 während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf. Beschwerden sind innert der nämlichen Frist dem Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens einzureichen.

Luzern, den 12. Februar 1952.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: Werner Frey-Dettwiler,
Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (387)

Clôture d'un concordat par abandon d'actifs

Les opérations de réalisation et de répartition consécutives au concordat par abandon d'actifs conclu entre Cusin Maurice, mercerie-bonneterie, rue de la Gare, à Montreux, et ses créanciers, étant terminées, cette procédure concordataire a été clôturée par prononcé du président du Tribunal du district de Vevey, en date du 12 février 1952.

Montreux, le 13 février 1952. Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (320¹)

Schluss des Pfandliquidationsverfahrens gemäss Art. 134 VZG

Das Pfandliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Andalpin AG. für den Handel mit Südamerika, Austausch von Waren aller Art zwischen der Schweiz, den übrigen europäischen Ländern und den südamerikanischen Staaten usw., Bahnhofstrasse 14, Zürich 1, später Dreikönigstrasse 21, Zürich 2, über welche der Konkurs mangels Aktiven eingestellt und geschlossen wurde, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Februar 1952 als geschlossen erklärt worden.

Zürich, den 7. Februar 1952.

Konkursamt Enge-Zürich: Hrch. Diener, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (395)

Verteilungsliste und Schlussrechnung

Im Nachlassverfahren der Firma
Imobersteg & Cie. in Nachlassliquidation,
Leinenweberei, Huttwil, liegt die Verteilungsliste mit der Schlussrechnung den Gläubigern von Donnerstag, dem 21. Februar 1952 an während 10 Tagen auf dem Bureau des Liquidators (F. Mathys, Fürsprecher, Huttwil) zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden sind während der Auflagefrist einzureichen.

Huttwil, den 15. Februar 1952. Der Liquidator: F. Mathys.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Februar 1952.

Wohlfahrtsstiftung der Korsettstoffweberei A.-G., Siebnen-Wangen (Schwyz), mit Sitz in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Der Verwaltungsrat der «Korsettstoffweberei A.-G.» hat die Stiftungsurkunde am 18. Dezember 1951 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 11. Januar 1952 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsstiftung der Korsettstoffweberei AG. mit Sitz in Zürich.** Ihr Zweck ist die Fürsorge für die ständigen Angestellten und

Arbeiter der «Korsettstoffweberei A.G.» sowie deren Angehörige, insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und von teilweiser oder gänzlicher Arbeitslosigkeit.

9. Februar 1952.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweiz. Garnkonsumenten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1949, Seite 743). Karl Bürgi ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist jetzt Curt Alex Bally, von und in Schönenwerd (Solothurn).

12. Februar 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma Siegfried Keller & Co., in Wallisellen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Siegfried Keller & Co.», in Wallisellen, und ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Siegfried Keller, von und in Wallisellen, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Richtistrasse 5 (bei der Firma Siegfried Keller & Co.).

12. Februar 1952.

Personalfürsorgefonds der Firma Rosenstiel & Co., Zürich, in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Mit Beschluss vom 17. November 1951 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 7. Dezember 1951 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgefonds der Firma Rosenstiel Papier A.G.** Zweck ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Rosenstiel Papier A.G.» im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Gottlieb Schafroth ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Joseph Chariatte, von Pruntrut, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1952.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft «HERMES», in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1950, Seite 1785). Dr. Albert Nussberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Friedrich Loeher, von Zürich, in Basel.

12. Februar 1952.

Angestellten-Fürsorge der Firma Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1942, Seite 1781). Edgar Künzli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Leopold von Hospenthal, von Luzern, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Margaretha Künzli-von Moos, von und in Zürich, und Felice Giovannoni, von Orselina (Tessin), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1952.

Stiftung zur Förderung der Kinderheilkunde, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Januar 1952 eine Stiftung. Zinsen und Kapital sollen der Förderung von Lehre und Forschung im Gebiete der Pädiatrie, einschließlich der Kinderpsychiatrie und sozialmedizinischer und soziologischer Studien dienen, insbesondere nach Maßgabe der im Stiftungsstatut näher umschriebenen Grundsätze. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Quästor des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Prof. Dr. Guido Fanconi, von Poschiavo, in Zürich, Präsident; Dr. Christian Zbinden, von Rüschegg (Bern), in St-Légier-La Chiésaz (Waadt), Vizepräsident, und Dr. Walter Zollinger, von Oetwil am See, in Zürich, Quästor des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Steinwiesstrasse 75 in Zürich 7 (Kinderspital).

13. Februar 1952.

Fürsorgefonds der Poldihütte Prag, Zweigniederlassungen Zürich und Genf, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2315). Diese Stiftung ist aufgelöst worden durch Stiftungsratsbeschluss vom 9. November 1951, dem der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 7. Dezember 1951 zugestimmt hat. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. Februar 1952.

Stiftung für das Personal der Kiosk A.G., in Bern (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1949, Seite 1960). Aus dem Stiftungsrat ist Jacques Schär ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Otto Jäggi, von Subingen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Februar 1952.

Sterbekasse des Vereins bernischer Tierärzte, bisher in Lyss, Stiftung (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 133). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Dezember 1951, mit Genehmigung der Direktion der Landwirtschaft des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 1. Februar 1952, ist der Sitz nach Bern verlegt worden. Die Stiftungsurkunde und das Stiftungsreglement vom 21. Dezember 1945 sind dementsprechend revidiert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Mitglieder des «Verein bernischer Tierärzte», im Todesfall durch Ausrichtung von Sterbegeldern an die Hinterlassenen, in dem vom Stiftungsrate zu bezeichnenden Umfange. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von sieben (bisher fünf) von der Generalversammlung des Stiftervereins zu wählenden Mitgliedern, bestehend aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und drei Beisitzern. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Es sind dies gegenwärtig: Dr. Hans Tschumi, von Wolfisberg (Bern), in Interlaken (neu), Präsident; Dr. Walter Schluep, von Bellach (Solothurn), in Wiedlisbach, Vizepräsident (neu); Dr. Willy Schläfli, von Ligerz, in Täuffelen, Sekretär (neu); Dr. Fritz Schmid, von Meikirch, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, Kassier (bisher). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Dr. Fritz Maurer und des bisherigen Sekretärs Dr. Walter Lehmann sind erloschen. Domizil der Stiftung: Tierspital, Engehaldenstrasse 4.

Bureau Biel

8. Februar 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie La Glycine, in Biel (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1944, Seite 2738). Durch öffentliche Urkunde vom 31. Oktober 1951, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Bern am 14. Dezember 1951, wurde der Name der Stiftung geändert in **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie Glycine S. A.** Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Fernand Engel infolge Todes und Vital Engel infolge Demission; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Erwin Kurth, von Attiswil, in Grenchen, als Präsident, und Charles Hertig, von Rüderswil, in Leubringen, als Vizepräsident und Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Interlaken

13. Februar 1952.

Alters- und Fürsorgekasse des Elektrizitätswerks Grindelwald A.G., in Grindelwald, Stiftung (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1946, Seite 1958). Aus dem Stiftungsrat sind Peter Balmer und Paul Keller infolge Todes ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Märkle und Gottfried Kaufmann, beide von und in Grindelwald. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

9. Februar 1952.

Ernst Steiner-Fonds, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung junger Sänger des Männerchors Thun und die künstlerische Ausgestaltung seiner Konzerte. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch das jeweilige Bureau des Männerchors Thun, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, 1. Sekretär und 1. Kassier, als Stiftungsrat. Die Rechnungsrevision erfolgt durch die Revisoren des Stiftervereins. Der Präsident oder der Vizepräsident führt gemeinsam mit dem 1. Sekretär oder dem 1. Kassier die Unterschrift. Es sind dies: Heinrich Kunz, von Bubendorf (Basel-Landschaft), Präsident; Fred Keller, von Biessenhofen (Thurgau), Vizepräsident; Werner Glauser, von Jegenstorf, 1. Sekretär; Fritz Gerber, von Trub, Kassier, alle in Thun. Domizil der Stiftung: Frutigstrasse 30 (Domizil des Präsidenten).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

8. Februar 1952.

Pensionsfonds der Metallwerke A.G. Dornach, in Dornach, Stiftung (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1942, Seite 2148). Durch Beschluss des Verwaltungsrates der Metallwerke A.G. vom 14. Dezember 1951 und öffentlicher Urkunde vom 5. Januar 1952 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn, als kantonale Aufsichtsbehörde, hat die Abänderung am 22. Januar 1952 genehmigt. Der Name lautet **Fonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Metallwerke A.G.** Zweck der Stiftung ist, den Angestellten und Arbeitern der Metallwerke A.G. Dornach gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und ähnlicher Umstände, beizustehen. Die Verwaltung der Stiftung wird einem Stiftungsrat von 5 Mitgliedern übertragen, wovon 3 Mitglieder durch den Verwaltungsrat und je eines durch die Angestellten und die Arbeiter der Stifterfirma ernannt werden. Die Prüfung der Rechnung erfolgt durch zwei Rechnungsrevisoren, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Josef Camenisch ist Präsident (bisher); Jean Louis de Coulon, von Neuenburg, in Lausanne, Vizepräsident; Maximilian de Meuron, von Neuenburg, in Dornach, Aktuar. Rodolphe Stadler ist ausgeschieden. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar. Die Unterschriften von Rodolphe Stadler und Karl Baholzer sind erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. Februar 1952.

Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Obstverwertungs-Genossenschaft in Wittenbach, in Wittenbach, Stiftung (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1947, Seite 1207). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Januar 1952 wurde die Stiftungsurkunde teilweise abgeändert. Darnach besteht nun der Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Theodor Krämer und Eugen Fecker sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden zu Mitgliedern des Stiftungsrates gewählt: Emil Knüsel, von Risch (Zug), als Aktuar, Anton Malsch, von St. Gallen und Hermann Wehrle, von Wittenbach, alle drei in Wittenbach, sowie Eugen Angehrn, von Hagenwil/Muolen, in Wittenbach. Der Vorsitzende zeichnet mit einem weitern Mitglied kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

9. Februar 1952.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma MOWAG Seitz & Ruf A.G., in Kreuzlingen. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 4. Februar 1952 eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage sowie zur Unterstützung von Hinterlassenen in Todesfällen. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Generalversammlung der Stifterfirma gewählt. Es sind dies gegenwärtig Dr. Heinz Engeler, von Frauenfeld, in Kreuzlingen, Präsident; Erwin Kräuchi, von Bäriswil (Bern), in Kreuzlingen, Protokollführer; Xaver Seitz, von und in Kreuzlingen, und Walter Ruf, von Winterthur, in Arbon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Stiftungsdomizil: Unterseestrasse 63.

9. Februar 1952.

Sparversicherung für die Angestellten der Thurgauisch-Schaffhausischen Heilstätte in Davos-Platz, in Frauenfeld. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 29. Januar 1952 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Thurgauisch-Schaffhausischen Heilstätte in Davos-Platz hinsichtlich der wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod, durch die Ausrichtung von Kapitalabfindungen oder Renten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich dem Präsidenten der Betriebskommission der Heilstätte, als Präsident des Stiftungsrates, dem Verwalter der Heilstätte und einem vom beitragsleistenden Personal zu wählenden Mitglied. Der Präsident des Stiftungsrates Jakob Müller, von Romanshorn, in Weinfelden, und das Mitglied Hans Fischer, von Romanshorn, in Davos-Platz, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Stiftungsdomizil: Züreherstrasse 105.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13 febbraio 1952.

Fondazione a favore degli impiegati della Fritz Buri Società Anonima, in Lugano (FUSC. del 20 luglio 1945, N° 167, pagina 1731). Ernesto Bussinger non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Hans Buri, già con firma collettiva con un altro membro del consiglio d'amministrazione ha ora firma individuale. In seguito a matrimonio Consuelo Volonteri si chiama ora Consuelo Valsangiacomo n. Volonteri, da Castel San Pietro, in Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

12 février 1952.

Fondation en faveur du personnel de Matériel Industriel S.A., à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 1er février 1952, une fondation qui a pour but d'apporter aux employés de la fondatrice, ainsi qu'à leurs survivants, une aide matérielle pour les prémunir contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès, éventuellement de l'invalidité, de la maladie, du chômage et du service militaire. Le conseil de fondation se compose de 3 membres dont l'un est désigné par le personnel de la fondatrice et deux par cette dernière. La fondatrice désigne un ou plusieurs contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de Constantin Sfezzo, d'Italie, président; Georges Oyex, de Bex, secrétaire, et Pierre Goël, de Pully; tous à Lausanne. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres membres du conseil. Bureau: Grand-Pont 2 (chez la fondatrice).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

5 février 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de E. Mathey-Tissot et Co. S.A., aux Ponts-de-Martel, fondation (FOSC. du 28 mai 1949, N° 123, page 1432). Industrie 15.

5 février 1952.

Fonds Pellaton pour œuvres sociales du personnel de Martel-Watch Co. S.A., aux Ponts-de-Martel, fondation (FOSC. du 26 juin 1948, N° 147, page 1804). Chapelle 3 (dans les bureaux de Martel-Watch Co. S.A.).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 février 1952.

Fonds des œuvres sociales en faveur des employés de l'entreprise Roger Perrenoud & Cie, à Môtiers, fondation (FOSC. du 4 juin 1946, N° 128, page 1682). Violette Baucn, démissionnaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est éteinte. Elle est remplacée comme caissière par Emilie Piaget née Dubois, des Bayards, à Môtiers, qui signera collectivement avec l'une des personnes précédemment autorisées.

Genf — Genève — Ginevra

11 février 1952.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la maison Robert Meyer, Bureau National d'Assurances, succ. de Rœssinger & Bovet, à Genève, fondation (FOSC. du 25 octobre 1945, page 2609). Selon arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 25 janvier 1952 et acte authentique du 5 février 1952, la dénomination de la fondation a été changée en **Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la maison Robert Meyer & Cie.** L'acte de fondation a été modifié en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à l'inscription.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Chemie GmbH., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma **«Chemie G.m.b.H.»** in **Basel,** hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. Februar 1952 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Artikel 823 und 742, Absatz 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Albin Brüschweiler, Revisor, Dornacherstrasse 27, in Olten, anzumelden. (AA. 53²)

Basel, den 6. Februar 1952. **Chemie G.m.b.H. in Liq.:** Brüschweiler.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Rüegger Nelly, Dr., VI 9432. **Aesch** (Basel-Land): Nussbaumer-Meier Fr., V 23965. **Altdorf** (Uri): Gisler-Waldis Gustav, Kolonialwaren, VII 10037. **Amden:** Gemeindekrankenkasse, IXa 2059. **Andelfingen:** Beycler Ernst, Bildhauerei und Grabmalgeschäft, VIIIb 5038. **Aulères:** «Musica» R. Franzen, I 1628. **Apples:** Margot J.-C., pasteur, II 16941. **Arbon:** Zeis, Gebr., Spenglerei, IX 12311. **Areuse:** Grand tir du vignoble neuchâtelois 1952, Boudry, IV 5331. **Arlesheim:** Nähverein «Frauefluss», V 23945. **Arveyes:** Hôtel Montesano, Robert Corthésy, II 16682. **Attalens:** Bulletin paroissial, IIb 535. **Auvernier:** Guinnard Marguerite, Mme, IV 3815. **Baden:** Katholischer Hauspflegeverein Baden, VI 9996. **Basel:** Allemann-Hirsig, B. Kaufmann, V 23946. — Betschon Alfred, Dr., Generalagent, V 6014. — Böhler Irmgard, Frau, V 23061. — Bruderholz-Drogerie H. J. Roth, V 14421. — Diakonie und Mitternachtsmission in Japan, V 23950. — Dillier-Bader Alois, V 17511. — Dutler Margrith, Frl., Feierabendstrasse 63, V 23922. — Fleig Eugen, Oelgemälde, V 1199. Frei Karl, Ingenieur, V 23934. — Fürst-Kramer Ernst, V 23944. — Hess-Reali Roger, Kaufmann, V 23960. — Hodler Walter, Vertrieb elektronischer Geräte, V 18054. — Israeltische Gemeinde Basel für Unwettergeschädigte in Israel, V 4357. — Meier Claude, Maschinenzeichner, V 23953. — Renschler-Walch Albert, V 23949. — Schmid Kurt, Laborant, V 23952. — Schneeberger Rolf Prokurist, V 23948. — Schneider Jakob, Malergeschäft, V 23959. — Stauffer-Degen Walter, Malergeschäft, V 23958. — Stubenvoll-Fabler Lina, V 23955. — Wagner Marianne Frau, Aerztin, V 13985. — Wermuth E. & H. Halter, zahntechnisches Laboratorium, V 23964. — Wydler-Katz Emil, V 23956. **Bauma:** Anzeiger für das Tösstal, Abonnementsverwaltung Buchdruckerei Bauma, VIIIb 4210. — Anzeiger für das Tösstal, Inseratenverwaltung Buchdruckerei Bauma, VIIIb 4554. **Bellinzona:** Antognini Fulvio, avvocato, XI 331. — Trainoni Juanita, Signora, XI 5280. **Beringen:** Zimmermann Job., Geflügelfarm, VIIIa 3605. **Bern:** Autotechnische Ausstellung (Gauta), III 23013. — Bretscher Hp., El.-Ing., III 23114. — Buchhandlung Hans Stauffacher, III 1501. — Burkhalter E. & H. Kunz, III 23086. — Eidg. Kleinkaliber Veteranenschiessen 1952, III 23111. — Glossaire romand (Centre de recherches dialectales, III 23110. — Hagi Walter, Bedachungen, III 23116. — Hauensteln & Müller, Agentur, III 12541. — Hohler & Co., L., III 3912. — Hohler & Co., L., Reparaturabonnemente, III 23047. — Horat Franz, eidgenössischer Beamter, III 13351. — Kopi Max, Sattlerei-Tapezierergeschäft, III 23102. — Meyer-Burkhardt, Ed. Vertreter, III 23089. — Naturfreundehaus «Pension Schäfli», Hospental, III 23083. — Rohrbach W., Vergaser-Spezialwerkstätte, III 21104. — Rüegsegger P., Dr., Sektionschef PTT, III 23050. — Schwertfeger Ernst, Bäckerei-Konditorei, III 10995. — Siegfried & Schneider, Ingenieurbureau, III 23117. — Versicherungskasse gegen Arbeitslosigkeit, III 11200. — Witzig-Schick A., Wäscherei Bümpliz, III 23055. — Wohnbaugenossenschaft Steinibach, III 23113. **Biel-Bienne:** Association suisse des Paralysés, section de Bienne, IVa 4090, Berghausgemeinschaft «Brioche», IVa 5216. — Courrier biennois mensuel, IVa 2376. Eggimann Louis, Maschinensetzer-Vereinigung IVa 7826. Sprenger A., Mlle, IVa 7838. — Wegmüller Heiny, Generalagent der Alpina-Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich, IVa 7834. **Binningen:** Boehm Robert, Buchdrucker, V 23954. **Bischofszell:** Kolpingskrankenkasse, Sektion IX 10528. **Bolligen-Dorf:** Rumsoier & Fahrni, Baugeschäft, III 23101. — Rubli Marie-Louise, Pestalozziheim, III 12019. **Boudry:** Syndicat d'Améliorations Foncières des Calames, IV 4300. **Brienz** (Bern): Flück Peter, Spenglerei-Installationen, III 23107. **Brunnen:** Christlicher Metallarbeiterverband, Sektion Sebwyz und Umgebung, VII 14997. **Buchs** (Aargau): Gruber-Kronenberg Max, Vertreter, VI 9994. **Büliswil:** Ter. Mitr. Kp. 4/141, Kompagnietagung, IX 12364. **Bülach:** Schweizerischer Eisenbahner-Reiseverein (SERV), Sektion Bülach, VIII 44881. **Bürglen** (Thurgau): Früh Max, Drogerie, VIIIc 4261. **Büron:** Darlehenskasse, VII 10632. **Bursins:** Kohi Victor, mécanicien, II 11331. **Bussigny sur Morges:** Association de l'église de Villars-Ste-Croix, II 16947. **Cham:** Gaus J., Dr. med. prakt. Arzt, VII 1106. **La Chaux-de-Fonds:** Gygax Armand, électricien-horloger privé, IVb 3410. — Perret Charles, entreprise de plâtrerie et peinture, IVb 1385. — Société pédagogique neuchâteloise, section VOPD, groupe La Chaux-de-Fonds, IVb 3592. **Chur:** Lorez August, Generalagent der «Patria», X 4086. — Müller Walter, kaufmännischer Angestellter, X 5693. **Clarens:** Corboz Richard, IIb 2075. **Corgémont:** Chiquet M., sellerie-tappisserie, IVa 5821. **Couvet:** Maison Lasco en Calabre (Italie) P. Suter, IV 2695. **Crassier:** Gubler Ernest, I 12757. **Cully:** Contemporains 1911 de Lavaux, II 16931. **Davos Platz:** Röcker Henriette, Patienten-Handarbeiten, X 4233. **Delémont:** Bureau Policopf J. Brahier, IVa 7837. **Dielikon:** Gebistorf Sohn R., Landwirtschaft und Mosterei, VII 12323. **Disentis/Mustér:** Photo-Zentrale Ild. Decurtins, X 2476. **Dullikon:** Christliche Textil- und Bekleidungsgewerkschaft, Vb 3380. **Effretikon:** Nyffenegger Hans, Zimmerei, VIIIb 5036. **Elgg:** Tambourenverein Elgg, VIIIb 5029. **Emmenbrücke:** Inderbitzin Rud., Metallschleif- und Polierwerkstätte, VII 14980. **Entlebuch:** Schulzahnpflege der Gemeinde, VII 10707. **Estavayer-le-Lac:** Helvétia-St-Gall, agence pour l'assurance du mobilier, IIa 2969. **Etzgen:** Zumsteg Gustav, Schuhmachermeister, VI 9973. **Eysins:** Communo d'Eysins, I 1801. **Fischbach** (Luzern): Gemeindeammannamt, VII 13291. **Frutigen:** Kantonale Drucksachen- und Materialverwaltung VIIIc 4195. **Fribourg:** Caisse de vacances et jours fériés de l'association des maîtres plâtriers-peintres du canton de Fribourg, IIa 3810. Rallye suisse de la Madone des Centaures, IIa 2121. — Sateg S.A., IIa 253. — Voyage d'étude, Fédération romande des maîtresses d'enseignement ménager, IIa 4160. **Frutigen:** Liechti Lena, Frl., Biskuits, III 23119. **Genève:** Agrunex S.A., Genève, I 1372. — Amicale de la IV/I, I 11910. — Assoc. des maires du ct. de Genève, I 9922. — Assoc. radicale de Lancy, I 12743. — Club Fjord, Chêne-Bourg, I 12758. Col. de vaccances de St-Gervais, Fonds bâtiments, I 11242. — Com. genevois des Amis de l'ADIR, I 12754. — Della Santa R., Dr-méd., I 12747. — Ed. Mercure S.A. «L'Effort Européen», I 8841, Frey Max, at. mécanique motoriste, I 3360. — Garage des Touristes Henri Jacquet, I 12746. — Garage Station du Salon, Service Alfa Roméo, P. Scaramiglia, I 4121. — Ginsberg Marie, Mlle, I 7118. — Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A., I 12693. — Hall de l'Annonce René Born, I 12744. — «Imprimex» Ecriture Or et Argent G. Rochat, Chêne-Bourg, I 12727. Lachavanne John «compte spécial», Chêne-Bougeries, I 12748. — Meccabez Jean-Louis et Dulce Mr et Mme, I 12751. — Marino Alfred, entrepreneur, I 1635. — Melley André, Dr-méd., I 11516. — Parti socialiste genevois «Festival», I 8470. — La Providence Cie d'assurances contre l'incendie à Paris, Armand Brun, I 10167. — Quintal Paul, Carouge, I 12753. — Société de Télévisiou Les Acacias, I 1809. — Union chrétienne de Jeunes Gens de la Servette. Section ainée, I 4294. — Union chrétienne de Jeunes Gens de la Servette. Section cadette, I 12761. — Union Internationale des Transports routiers, Publication ITU-PUB, I 10070. **Goldau:** Burkhard Alois, VII 8691. **Gommiswald:** Grundbuchamt, IX 9448. **Grünichen:** Lüthy Hugo, Lehrer, VI 9998. **Grenchen:** Grenchener Maschinenfabrik AG., Va 3940. — Hermann R. Firma, Va 783. Vuilleumier R., argentage, dorage, Va 3954. **Grindel:** Bürgergemeindekasse, V 16896. **Grindelwald:** Amatter Adolf, Bahnbedrogerie, Kolonialwaren, III 23088. **Güttingen:** Eberle Eugen, Käserei, VIIIc 4260. **Hasle** (Luzern): Brudermann J., Dr. med., VII 13955. **Hauenstein:** Hauensteiner Freischiessen, Vb 3383. **Heiden:** Stricker Paul, mechanische Glaserei, IX 10053. **Herblingen:** Furrer A. vorm. Furrer & Schärrer, Schreibmaschinen, VIIIa 884. **Herisau:** Giger B., Labor Walbea, IX 11329, **Hermance:** Maison de la Tour, I 12755. **Herrliberg:** Heim «Rütibühl» für ältere, geistesschwache Frauen, Herrliberg, VIII 25330. **Hinteregg:** Schneider Fritz, Wasch- und und Geschirrspülpulver, Marke «Hotel», VIII 44808. **Hinterrhein:** Oeffentliche Krankenkasse des Kreises Rheinwald, X 835. **Horgen:** Beck Walter, Metzgerei, Wurstrei, VIII 44879. **Horw:** Küng Anton, Viehhandlung, VII 13919. **Jongny:** Fonjallaz François, IIb 3308. **Kempten** (Zürich): Dubach Ernst, Holz- und Kohlenhandlung, VIII 44840. **Kilchberg** (Zürich): Ruch Martin, Kaufmann, VIII 44859. **Kirchlindach:** Baumgartner Alfred, Burrishaus, III 23094. **Köniz:** Schär Hans, Feinmechaniker, III 23109. **Konolfingen:** Hofmann Johann, Inspektor, III 13271. **Kreuzlingen:** Meile A., Dr. med., VIIIc 4253. **Krieens:** Wickl Franz, kaufmännischer Angestellter, VII 12254. **Küssnacht am Rigi:** Müller Adolf, mechanische Werkstätte, Adlergarage, VII 10875. **Langenthal:** Moser Solange, Frl., Graphik, IIIa 1797. **Lausanne:** Baeriswyl Georges, laiterie, II 16929. — Baumeyer O., Mme, articles de pêche, II 9690. — Burgy Josehp, commerçant, II 12873. — Caillet Gustave, II 16938. — Documenta S. à r. l., Zurich, succursale de Lausanne, dépt. Peuples au travail, II 16939. — «Emopa» Monti & Rouiller, II 10921. — Empeyta Jacques, architecte, II 10346. — Fédération nationale suisse de l'accordéon II 16952. — Fragnière J.-P. et S. Mr et Mme, II 11704. — Hôtel de la Poste, Mme E. Schweizer-Schmocker, II 16954. — Morel Edmond, II 16927. — Rochat Charles, plâtrier-peintre, II 16933. — Société végétarienne de Lausanne, II 16948. — Thlébaud E., édition «Savec», II 16922. — Union internationale des architectes, secrétariat des commissions J. P. Vouga, II 16937. — Vetterli-Rauber Arthur, II 16930. — Weyermann Willy, textiles, II 15815, **Lausen:** Ballmer Rud., Drogist, V 11825. — Grimm E., Spenglerei und Installationen, V 20393. **Leuzigen:** Affolter Hugo, Baugeschäft, Va 3950. **Leysin:** Clinique Beau Soleil, Josepb Rigazio, IIb 50. **Liebefeld:** Maillard Otto, Kaufmann, III 23006. **Le Lien:** Contemporains 1910, II 16953. **Locarno:** Società bocciofila rist. Bellavista, XI 5274. **Le Locle:** Bourquin André, organiste, IVb 2548. **Lovatens:** Boursier communal, II 16941. Lutz: Baumann Louisa, Mme, II 16935. **Luzern:** Beiler & Maurer, sanitarisches Installationsmaterial, VII 10097. — Bucher Georg, Kaufmann, VII 11086. — Gesellschaft Fidelitas Kunsthausbälle, VII 13096. — Mattmann Ad., Generalvertretungen, VII 13216. — Motorfahrerclub «Pilatus» (SRB), VII 12384. — Schätzle Herm., Bauführer, VII 12201. — 17. Schweiz. Arbeitersängerfest 1953, VII 2811. — Souvenirs S.A., VII 12302. — Stillhart Bruno, Fabrikation elastischer Artikel VII 9456. **Malleray-Bévilard:** Gerber & Fritschy «Sodo» fabrication d'articles en tubulure, IVa 7825. **Männedorf:** Spalinger Theophil, Versicherungen, VIII 44819. **Märstetten:** Schär Edwin, VIIIc 4259. **Matzendorf:** Kantonal Solothurnischer Bezirkslehrerverein, Va 3744. **Matzlingen:** Evangelische Armenpflege, VIIIc 4262. **Meilen:** Sennhauser-Fenner Jakob, Landwirt, Holz, Obst, Feldmeilen, VIII 44843. **Mels:** Konsumgenossenschaft Konkordia, X 1923. **Menziken:** Bucher L., VI 9988. **Montana-Vermala:** Bonvin Roland, étude notaire, IIc 4533. **Montreux:** Contemporains 1896, IIb 3535. — Kramer S.A., IIb 2949. **Müntschemier:** Jampen-Löffel, Ernst, Landesprodukte und Handlung, III 5993. **Murten:** Freiburgisches Kantonalschützenfest in Murten, Tir cantonal fribourgeois à Morat, IIa 443. **Mutteanz:** Genossenschaftliches Seminar (Stiftung von Bernhard Jaeggi), Freidorf, V 470. **Netstal:** Angestelltenvereinigung AVN, IXa 2055. — Büchler Erwin, IX 11212. **Neuallschwil:** Rudin Marianne, Frl., Bürolistin, V 23069. **Neuchâtel:** Chappuis-Roulet Jeanne, Mme, IV 5218. — de Luigi Armando, IV 467. — Pour la peinture murale de Beaufort sur Gervanne, IV 5335. — Wolf André, entreprise de serrurerie, IV 4402. **Neukirch an der Thur:** Waldkorporation Munizipalgemeinde, Neukirch/Thur, VIIIc 4265. **Nussbaumen bei Baden:** Hitz Beat, elektrische Anlagen, VI 9997. **Oftringen:** Groth-Madörin Fr., Vb 3378. **Olten:** Bohrer Walter, Kaufmann, Vb 3377. — Meissner & Co. O., Unterlags- und Isolierböden, Vb 3381. — Stadelmann Joseph, Vb 3379. **Ostermundigen:** Ammann Max, Retoucheur-Graphiker, III 23106. — «Riho» AG., III 12622. **Papiermühle:** Viertelsgemeinde Ittigen, Schulbauten, III 10106. **Pfäffikon** (Zürich): Volkszeitung des Bezirkes Pfäffikon, Abonnementsverwaltung Buchdruckerei W. Kunz, VIII 16574. **Pfaffeyen:** Boschung Ernest, garage, IIa 4231. **Pully:** Moret André, II 16932. — Ritz Auguste, ingénieur, II 16928. **Ramsen:** Waldvogel Hans, VIIIa 3612. **Rapperswil** (St. Gallen): Samariterverein Rapperswil-Jona, IX 5202. **Rechthalten:** Echo vom Bärgli, IIa 2427. **Ronens** (Vaud): Amical-Sports, Football Satus, II 16909. — Horber Fritz, calculateur, II 16936. **Riburg:** Bouvier J. P., Vertretungen, V 23943. **Riehen:** Krämer-Wachter Paul, V 23947. **Rohr** (Aargau): Schmid

& Gysi AG., VI 7050. **Romanshorn:** Schöneuberger F., Frau, Tabakhaus Alleehof, VIIIc 4266. **Romont** (Fribourg): Fasel Sœurs Hoirie, IIa 3342. **Rorschach:** Eggmann, Geschwister, Papeterie, IX 8986. **Rüschenz:** Weber Germann, Schürzenfabrikation, V 22166. **Rotkreuz:** Samariterverein, VII 10314. **St-Aubin** (Neuchâtel): Müller Werner, IV 5127. — Société bérochale d'aide aux apprentis et apprenties, IV 3165. **St-Blaise:** Huguenin E., horlogerie, IV 14. **St. Gallen:** Andres-Bodmer B., Kaufmann, IX 6994. — Bircher-Zweifel Eugen, IX 11343. — Dürrmüller Artbur, Radio- und Elektrogeschäfte, XI 11280. — Koller A., Generalagent der «DAS», La Défense Automobile et Sportive, Genève, IX 11404. — Schweiz. Musikpädagogischer Verband SMpV, Ortsgruppe, IX 10721. — Ter. Mitr. Kp. 12, Aktionskomitee der Kp.-Tagung, IX 12451. — Unterkofler Edwin, Malerei, Tapeten, IX 12828. — Vogel Milie, Stüpfel-Atelier, IX 12225. — Winkler H., Vertreter, IX 12825. **St-Imier:** Bobsleigh-Club, St-Imier, IVb 3688. — Nivaflex S.A., IVb 2202. Oeuvre de la Sœur visitante, IVb 3700. — Syndicat d'élevage de bétail bovin St-Imier et environs, IVb 3589. **St-Saphorin** (Lavaux): Agence communale de la caisse cantonale vaudoise de compensation AVS des allocations familiales et aux militaires, IIb 416. **Sarnen:** Imfeld E., Oberrichter, Betreibungsamt, VII 13917. — Imfeld Geschwister, Corsets, Mercerie, Bonnetrie, VII 11182. **Schlossrued:** Tanner Hans, VI 9995. **Seuol-Schuls:** Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Schuls, X 5729. **Seewen** (Solothurn): Kinderheim Sankt Gertrud, V 19973. **Selzach:** Christ Josef, Dachdeckergeschäft, Va 3958. **Sempach Stadt:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassse der Schweiz, Sektion Sempach, VIII 10760. **Semsales:** Balmat-Grandjean Irénée, IIb 3475. **Seon:** Couvertfabrik Sectal AG., VI 10000. **Signau:** Jugendbewegung der Gemeinde für Urchristentum, III 23108. **Solothurn:** Hegner Hans, Offsetabteilung, Va 3951. — Narrenzunft Honolulu, Va 3953. **Sonogno:** Perozzi Marco, negoziante, XI 5272. **Splez:** Platzkommando: III 18000. **Stand bei Rorschach:** Darlehenskasse, IX 11226. — Messmer Adolf, Dr. iur., IX 12226. **Staufen:** Milchgenossenschaft, VI 9991. **Sulgen:** Kradolfer-Greuter Willi, Arebitekturbureau, VIIIc 4267. **Susten:** 4. Oberwalliser Kleinkaliberschützenfest Leukergrund, IIc 4535. **Tägerwilen:** Egloff-Frauenfelder Kd., VIIIc 4264. **Thalwil:** Forrer Otto, Landwirt, VIII 44871. — Walder Emil, alt Bankbeamter, VIII 44883. **Thun:** Haltmeier Adolf, Kaufmann, III 14019. — Ryser's Söhne Fritz, Spenglerei, III 23099. **Tolochenaz:** Decarmine Charles, transports, II 16940. **Tramelan:** Schnegg Erwin, compte privé, IVa 7840. **Trimbach:** Terribilini Giuseppe, Malergeschäft, Vb 3382. **Uetikon am See:** Kirchengutsverwaltung Uetikon am See, VIII 44908. **Uster:** Weber-Benz Eugen, VIII 44861. **Vallorbe:** Perret Georges, pasteur, II 16924. **Vergeletto:** Bollettino parrocchiale Sac. Don Capella, Bern, XI 5273. **Versegères:** Alter & Deslarzes S.A., scieries, IIc 4534. **Versoix:** XXIIme Journée des Pupilles et Pupillettes, I 3682. **Vevey:** Arnold Joseph, menuiserie, IIb 3219. — Bruschi Angelo, représentant, IIb 2637. — Club St-Raphael, secrétariat central, IIb 3508. — Groupement des dames de contre-maîtres, IIb 3177. — Kreditschutzorganisation (organisation protection du crédit), IIb 3340. — Luisier Max, préposé, IIb 1197. — Matev S.A., blanchisserie, IIb 2539. **Villa** (Graubünden): Savoldelli E., Baugeschäft und Handlung, X 5944. **Vuissens:** Noël frères, scierie et commerce de bois, IIa 1303. **Wabern:** Brügger Hans, Kaufmann, III 23087. **Wald** (Appenzell). Moor Walter, Zwirnerei «Rechberg», IX 8862. **Waldkirch:** Gschwend Josef, Dr., Tierarzt, IX 10489. **Wallenstadt:** Kassieramt der Ortsgemeinde, X 4968. **Wangen bei Dübendorf:** Frei-Merlo Fritz, Versicherungsangestellter, VIII 44826. **Weisenhorn:** Racine W., Donada Watch, Va 3957. — Steffen Otto, Bezirkslehrer, Va 3948. **Wettingen:** Wehrli Herm. Herrenmode und Damenwäsche, VI 3841. **Wetzikon** (Zürich): Baumann Gebr., Fuhrhalterei, Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung, VIII 8557. Rickli Gottfried, Gipsergeschäft, VIII 44924. **Wiesendangen:** Blum H., Pfarrer, VIIIb 5044. **Winkel bei Bülach:** Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkel-Rüti, VIIIb 5037. **Winterthur:** Baugenossenschaft Union, VIIIb 5040. — Glaus-Galli Rudolf, VIIIb 5042. — Lauener W. Ingenieur, VIIIb 5041. — Wirth G., dipl. Zahnarzt, VIIIb 1362. **Wohlen** (Aargau): Strebel & Steinmann, Importation, VI 291. **Zollikofen:** Aarhalde AG., III 9499. — Aarhaus AG., III 23112. — Kühlanlagen Universal AG., III 23098. **Zug:** Beinwald Herbert, Bauingenieur, VII 7667. **Zürich:** Ackermann Adolf, Buchhaltungsbüro, VIII 12806. — Aegyptischer Studentenverband in Zürich, VIII 44869. — A. H. Hortensiana Genevensis, VIII 44884. — Benz-Illersperger Helene, VIII 26394. — Bossbard Rudolf, Kaufmann, VIII 21269. — Bruderer-Roth Fritz, «Bruro» - Vertrieb, VIII 44885. — Diggelmann Luise, Frl., Hausbeamtin, VIII 44895. — Egli Walter, Reparatur elektrischer Waschherde und Waschmaschinen, VIII 44896. Feldmann John T., Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 44898. — Gennheimer Carl Friedrich, Kaufmann, VIII 27482. Gianoli Costante, Baugeschäft, VIII 44899. — Gürtler-Mall Sophie, VIII 44829. — Hafner Hans, Dr. oec. publ. VIII 44877. — Hellenischer Verein Zürich,, VIII 44907. — Hostettler Ernst, technische Neuheiten, VIII 44920. — Ivla Verkaufs-Aktiengesellschaft industrieller Apparaturen, VIII 10325. Jodel-Doppelquartett «Limmattal», VIII 44876. — Kahn-Rotman Alfred, VIII 44921. — Kalinta AG für kosmetische Produkte, VIII 44853. — Karli Rudolf, Konditorei, Bäckerei, VIII 44890. — Keller Kurt J. Kassler,, VIII 44872. — Kruker Max, Kaufmann, VIII 44911. — Lenzin Heidy, Frl., Couture-Chapeau, VIII 44873. — Megex-Zürich GmbH., matériel électronique, Gros/Export, VIII 37192. — Meister Edelbert, Graphiker-Dekorateur, VIII 44901. — Meyer-Lang, Jetty, VIII 44857. — Michel Georges, Näherei, VIII 44928. — Migros-Genossenschafts-Bund, Versicherungsabteilung, VIII 602. — Montana-Verlag AG., Zürich, VIII 44838. — Müller Eduard, Pneuhaus, Oerlikon, VIII 44874. — Neuer Ski-Klub Tannalp, VIII 44886. — Profos-Schaad Ernst (Hausverwaltung Corrodistrasse7), VIII 44241. — Profos-Schaad Ernst (Hausverwaltung Wibichstrasse 85), VIII 44904. — Regulator AG., VIII 44836. — Roth Martha, Handwebteppiche, VIII 44905. — Rudolf-Reutemann Louise J., VIII 44906. — Samson-Salomon K., Frau, VIII 44902. — Schachgesellschaft Zürich, Turnier-Konto, VIII 44862. — Schädelin Eva, Buchbinderin, VIII 44882. — Schalch Walter M., Dipl. El. Ing. ETH., VIII 44828. — Schweizerischer Eisenbahnerverband (SEV), Sektion Hauptwerkstätten VPV, VIII 44835. — Seger Fred, Architekt, VIII 44910. — Stolle Gertrud, Frau, Sekretariat, VIII 44903. — Ueberland-Apotheke A., Schmotkin, VIII 44913. — Zimmermann-Gasser Elisabeth, Dr. med., VIII 44868. **Vaduz** (Liechtenstein): Plastic Etablissement, IX 6149. **Paris:** Darroux Jean (Journal «L'Homme»), III 19528.

Separatabzüge der Zolltarifbestimmungen der Bundesrepublik Deutschland

1. Die die schweizerische Exportindustrie interessierenden deutschen Zolltarifpositionen, welche als Grundlage für die Zolltarifverhandlungen mit der Bundesrepublik Deutschland dienten, waren im SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1951 veröffentlicht worden. Davon sind Separatabzüge zum Preise von Fr. 1.10 erhältlich.

2. Die erwähnten Verhandlungen führten am 20. Dezember 1951 zum Abschluss eines Zollvertrages, der eine Ermässigung der deutschen Zollansätze für zahlreiche Positionen vorsieht. Vom Zollvertrag und seinen Anlagen A (Zölle auf der Einfuhr in das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland) und B (Zölle auf der Einfuhr in die Schweiz) sind ebenfalls Separatabzüge erhältlich zum Preise von 95 Rappen.

Beide Drucksachen können zusammen bezogen, gegen Einzahlung von Fr. 2.— auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern, bestellt werden. Sie sind aber auch einzeln, wie unter 1. oder 2. erwähnt, erhältlich.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Sie schreibt auf

Smith-Corona

Verlangen Sie Prospekt H 3

Smith-Corona AG., Zürich

Stampfenbachstr. 69 - Tel. 28 40 10

In der Schweiz gut eingeführte

Handels-AG.

mit Kundschaft und Warenlager, Umstände halber zu verkaufen. Offerten unter Chiffre V 3088 Q an Publicitas Basel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (0511 32 71 64

BREVETS D'INVENTION

Rue de la Cité 20 **A. BUGNION** GENÈVE

Physicien diplômé de l'École Polytechnique fédérale. Ancien élève de l'École supérieure d'électricité à Paris. Ancien expert à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle.

Heftklammern

— ein Vertrauensartikel —

deshalb verwenden Sie in Ihren BOSTITCH-Apparaten nur die Qualitätsheftklammern BOSTITCH, welche einwandfreies Funktionieren garantieren.

Achten Sie bei Einkauf auf die bekannte Originalpackung mit der Schutzmarke BOSTITCH.

Weisen Sie billige Nachahmungen, welche vielfach unter Markenverletzung od. Missbrauch von BOSTITCH-Klammern-Bezeichnungen in den Handel gebracht werden, in Ihrem eigenen Interesse strikte zurück.

Für BOSTITCH-Heftklammern und -Apparate wird volle Garantie geleistet.

Generalvertretung

Alwin Marquardt

Zürich, Seefeldstrasse 287
Telephon (051) 34 11 34

Kaufmann

26jährig, Deutsch und Französisch sprechend, sucht interessante, verantwortungsvolle Anstellung in grösserem Fabrikations- oder Handelsbetrieb als

Mitarbeiter im Außendienst

Autofahrbewilligung. — Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre Hab 191-1 an Publicitas Basel.

Beteilige mich an oder übernehme grösseren

Handels- oder Fabrikationsbetrieb

Fr. 200 000 bis 400 000 stehen zur Verfügung. Diskretion zugesichert.

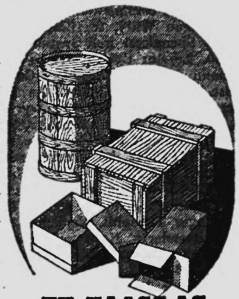
Offerten unter Chiffre X 542 Q an Publicitas Basel.

Wir suchen auf Frühjahr junge

kaufm. Angestellte

mit Lehrabschlussdiplom.

Handschriftliche Offerten mit Zeugnisbeilagen und Photo an Odoardo Fries AG., Postfach, Zürich 28.



TH. HAASS AG

Muttenz

Die solide Haass-Verpackung schützt die Ware

Preislich sehr günstig zu verkaufen

Kassenschrank

garantiert feuerfest, sturz- und diebessicher, wie neu. — Offerten erbeten an Postfach Transit 469 Bern.

Regietraturen, tip-top organisiert u. eingerichtet vom Spezialisten

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Nr. 1, Januar 1952, ist erschienen.

Zu vermieten

in Fabrikgebäude in der Nähe von Bern zirka 360—500 m²

Fabrikations- und Arbeits- oder Lagerräume

Gute Zufahrt, zentrale Lage, Lift und Laderampe, Eisenbahnknotenpunkt.

Offerten sind zu richten unter Chiffre G 8880 Y an Publicitas Bern.

Sofort vermietbar für Leichtindustrie oder Lagerung 500 bis 700 m²

helle, trockene Räume

6 m hoch, bis 700 kg pro Quadratmeter Tragkraft. Warenaufzug 1000 kg; Laufkatzen im Laderaum und in der Lagerhalle. Bahn- und Hafennähe.

Anfragen an Ergolzhof AG., Basel

Refidar AG.

Revisions- & Treuhand-Gesellschaft

Bahnhofstrasse 16

Zürich

Wir suchen laufend

Rein-Nickel

Anoden, Mond-Nickel, Anodenabschnitte in jeder Menge gegen Kassazahlung. - Postfach 141, Zürich 38.

Spar- & Leihkasse Erlach

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 1. März 1952, um 15 Uhr, im Rathaussaal in Erlach

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1951 und Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen im Geschäftslokal zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zu dieser Versammlung werden die Aktionäre höflich eingeladen. Wir bitten, die Ausweiskarten vorher auf dem Bureau zu erheben.

Erlach, den 13. Februar 1952. Der Verwaltungsrat.

Ville de Genève

1928 obligations 3½%, Ville de Genève 1937 (1er), sorties au tirage au sort du 5 février 1952, remboursables au pair, le 15 mai 1952, à la Caisse municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

482 obligations de 500 fr.

30741 à 30760	32581 à 32600	33421 à 33440	34821 à 34840	37721 à 37740
31001 à 31020	32781 à 32800	34141 à 34160	35121 à 35140	38961 à 38980
31041 à 31060	33221 à 33240	34301 à 34320	35841 à 35860	39401 à 39420
31701 à 31720	33281 à 33300	34481 à 34500	36001 à 36020	39501 à 39520
31921 à 31940	33361 à 33380	34781 à 34800	37341 à 37360	
		39887	39968	

1446 obligations de 1000 fr.

00041 à 00060	05161 à 05180	13141 à 13160	20941 à 20960	24741 à 24760
00221 à 00240	05501 à 05520	13701 à 13720	20961 à 20980	24861 à 24880
00361 à 00380	05981 à 06000	14261 à 14280	21001 à 21020	25281 à 25300
00601 à 00620	06561 à 06580	15441 à 15460	21181 à 21200	25461 à 25480
00641 à 00660	06761 à 06780	16181 à 16200	21361 à 21380	26181 à 26200
00801 à 00820	07001 à 07020	16221 à 16240	21661 à 21680	27101 à 27120
01201 à 01220	07181 à 07200	17041 à 17060	21961 à 21980	27321 à 27340
01341 à 01360	07341 à 07360	17341 à 17360	22021 à 22040	28421 à 28440
01681 à 01700	07941 à 07960	17941 à 17960	22041 à 22060	28641 à 28660
03501 à 03520	08541 à 08560	19801 à 19820	22121 à 22140	28661 à 28680
03601 à 03620	09741 à 09760	19881 à 19900	22641 à 22660	28881 à 28900
03781 à 03800	11521 à 11540	20201 à 20220	22681 à 22700	28901 à 28920
04361 à 04380	12041 à 12060	20341 à 20360	23381 à 23400	
04421 à 04440	12141 à 12160	20581 à 20600	23761 à 23780	
05001 à 05020	12181 à 12200	20921 à 20940	24721 à 24740	
29781	29841	29844	29865	29896	29964

Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

500 fr.

31501 (1951)	34601 (1951)	35045 (1950)	35049 (1950)
31729 (1947)	34602 (1951)	35046 (1950)	35972 (1951)
31776 (1947)	34603 (1951)	35047 (1950)	35973 (1951)
31777 (1947)	35044 (1950)	35048 (1950)	36191 (1950)

1000 fr.

3151 (1949)	11187 (1951)	11956 (1950)	19700 (1951)
9155 (1950)	11188 (1951)	19697 (1951)	20221 (1951)
11185 (1951)	11189 (1951)	19698 (1951)	20222 (1951)
11186 (1951)	11190 (1951)	19699 (1951)	

Le 5 février 1952. Le conseiller délégué aux finances: Albert Dusseix

SOLOTHURNER HANDELSBANK

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 1. März 1952, 15 Uhr 15, im Hotel «Zur Krone» in Solothurn

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1951.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und die Festsetzung der Dividende.
6. Neuwahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufes der Amtsdauer.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind an unsern Kassen in Solothurn, Olten und Grenchen zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz erhoben werden:

in Solothurn: an unserer Kasse,
in Olten: bei unserer Filiale,
in Grenchen: bei unserer Filiale,
in Basel: beim Schweizerischen Bankverein,
in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

In Solothurn, Olten und Grenchen erfolgt die Abgabe der Eintrittskarten bis und mit 29. Februar, bei den Ausgabestellen in Basel und Zürich jedoch nur bis zum 28. Februar.

Im Versammlungslokal selbst werden keine Karten verabfolgt. Sn 8

Die Vertretung an der Generalversammlung kann nur durch Aktionäre mittels schriftlicher Vollmacht oder durch einfache Uebertragung der Eintrittskarten an sie erfolgen.

Solothurn, den 14. Februar 1952. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Kreditanstalt

ZÜRICH

Basel Bern Biel Chur Davos Frauenfeld Genf Glarus Kreuzlingen Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug
New York: 25, Pine Street

Agenturen:
Arosa Interlaken St. Moritz Schwyz Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der

95. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 23. Februar 1952, vormittags 10 Uhr,

in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, I. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates für das Jahr 1951. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1951 sowie über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinns; Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle. Z 59

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1951 sind vom 13. Februar 1952 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen der Gesellschaft aufgelegt; vom 16. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichts für das Jahr 1951 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom Mittwoch, den 13. Februar, bis und mit Donnerstag, den 21. Februar 1952, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 7. Februar 1952. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Jöhr.

Société immobilière Fiperfa, Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 27 février 1952, à 17 heures 30, chez Messieurs Lombard, Odier & Co, 11, Corraterie, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Election d'un vérificateur des comptes.

Le bilan et le compte de profits et pertes, arrêtés au 31 décembre 1951, le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sont à disposition chez: M. Charles Boveyron, 6, passage des Lions, Genève.

Le conseil d'administration.

Domaines de la SARVAZ S.A., Charrat-Saillon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

qui aura lieu le jeudi 28 février 1952, à 11 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Charrat, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Lecture des comptes.
5° Approbation des comptes et décisions y relatives.
6° Nominations: a) du conseil d'administration; b) des contrôleurs.
7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le lundi 18 février 1952, au bureau de la S.A., à Charrat-gare.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Bankgesellschaft

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Februar 1952, 15 Uhr, im Vortragssaal des Kongresshauses in Zürich, Gotthardstrasse 5, I. Stock, Eingang Türe U

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1951.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Verwendung des Reingewinnes.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 19. Februar bis 28. Februar 1952 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Geschäftsstellen zu beziehen, wo auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können. Z 75

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, nebst dem Bericht der Kontrollstelle, sind vom 19. Februar 1952 bis zum Tage der Generalversammlung in den Bureaux unserer sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

15. Februar 1952.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. P. Jaberg.

Die persönliche, freundliche Atmosphäre Ihres Sitzungszimmers hängt von der geschickten Wahl der Möbel ab. Sie werden an unserem vielseitigen Sortiment gut proportionierter Konferenz-Tische und -Fauteuils bestimmt Gefallen finden.

Die anerkannt solide Fürrer-Polsterung und aparte, währschafte Wollstoff- oder Lederbezüge erleichtern Ihre Wahl. Besuchen Sie unsere Ausstellung, verlangen Sie den neuen Katalog und Vorschläge durch Telephon (051) 27 15 55.

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Genève: 63, rue Liotard, tél. (022) 32 82 4

Grossbritannien und Nordirland Freiliste

Von der im SHAB Nrn. 269 und 273 vom 16. und 21. November 1951 veröffentlichten Freiliste ist ein Separatabzug angefertigt worden. Er kann von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, unter Einzahlung des Betrages von 95 Rp. auf Postcheckrechnung III 520, bezogen werden. Um Missverständnissen vorzubeugen, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

„Wie am Schnürchen"

werden umfangreiche und zeitraubende Kontokorrentarbeiten erledigt durch die

RUF-Saldierbuchhaltung

mit ADDO X 5000.

In der Lagerbuchhaltung hält sie die Saldi nach Menge und Wert getrennt fest.

Verlangen Sie bitte ausführlichen Prospekt über ADDO X 5000.

RUF-BUCHHALTUNG

Aktiengesellschaft Zürich / Löwenstraße 19
Tel. (051) 25 76 80

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgestellte

Depositenheft B, Nr. 68292

mit einem Guthaben von Fr. 901.20 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 13. Februar 1952.

Schweizerische Kreditanstalt.

Frachten sind teuer
Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreform

Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro
Centralbahnstrasse 5
BASEL

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Ramseyer Theodor

geboren 1889, des Johannes, von Heimiswil, Spenglerei und sanitäre Installationen, wohnhaft gewesen in Bern, Zähringerstrasse 18, verstorben am 2. Januar 1952.

Eingabefrist bis und mit 19. Februar 1952:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Paul Hofer in Bern, Schauplatzgasse 33.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Willy Miescher, Notar, Schauplatzgasse 33 in Bern.

Das Geschäft des Erblassers wird während der Dauer des öffentlichen Inventars durch die Witwe, Frau Martha Ramseyer geb. Küpfer und den Sohn, Herrn Theodor Ramseyer, weitergeführt.

Bern, den 16. Januar 1952.

Der Beauftragte: P. Hofer, Notar.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

	Le Havre ab	Antwerpen ab	Rotterdam ab	Hamburg ab	Bremen ab	New York an	via
*American Justice	17. Febr.		19. Febr.			2. März	NY. HR. Ba. Ph.
*AMERICA	20. Febr.				18. Febr.	26. Febr.	NY.
*American Defender		22. Febr	24. Febr.			5. März	NY. HR Ba. Ph.
American Banker				27. Febr.	25. Febr.	8. März	NY. Ba. HR. Ph.
American Inventor	27 Febr.					8. März	NY. Ba. HR. Ph.
American Reporter				1. März	28. Febr.	10. März	Bo. Ba Ph. only
*American Counsellor		2. März	5. März			15. März	NY Bo. HR. Ba. Ph.
American Producer			7. März		5. März	17. März	NY. Ba. Ph. Bo.
*American Attorney		5. März	7 März			17. März	NY. HR. Ba. Ph
*American Merchant	11 März					20. März	NY Ph. Ba.
*AMERICA	12 März				10. März	18. März	NY.
American Harvester				14. März	11. März	24 März	NY. Ba. HR. Ph.
*American Judge		12. März	15. März			25 März	NY. Bo. HR. Ba. Ph.
American Miller	18 März					27. März	NY Bo. Ba. Ph.
American Farmer				21 März	18. März	31 März	NY. Ba. HR. Ph.
*American Lawyer		19 März	21. März			31. März	NY. HR. Ba. Ph.
American Ranger				28. März	25. März	7 April	NY. Ba. Ph. Bo.
*American Justice		26 März	29. März			8. April	NY. Bo. HR. Ba. Ph.
American Planter	1 April					10. April	NY. Bo. Ba Ph.
*AMERICA	2. April				31. März	8. April	NY.

* mit Kühlraum

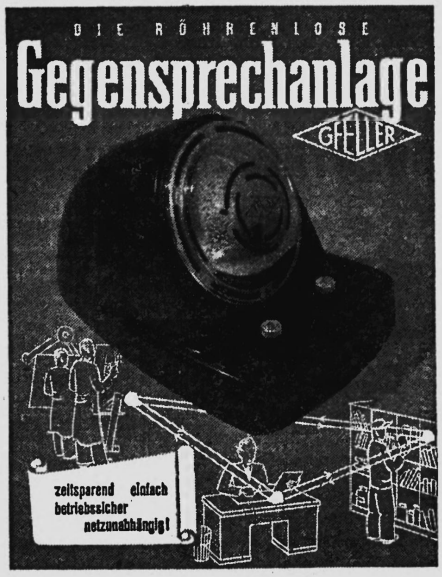
«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Gent, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen



GFELLER AG., FLAMATT (FREIBURG)

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel — St.-Albananlage 1
Zürich — Talstrasse 80
Genf — Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne — Place St-François 14 b